

Р.П. Овсепян

**МНОГОНАЦИОНАЛЬНАЯ
ПРЕССА РЕСПУБЛИК
СЕВЕРНОГО КАВКАЗА
В ЭТНОКУЛЬТУРНОМ
ПРОЦЕССЕ**

В статье рассмотрены некоторые аспекты освещения этнокультурных процессов в многонациональной прессе республик Северного Кавказа.

Факт широко известный: на Северном Кавказе проживает почти 10% населения страны. Это представители десятков народов, говорящих на родном языке. Не случайно именно здесь выходят периодические издания более чем на 30 языках, ставших реальным проявлением не только роста духовного запроса этносов, но и свидетельством неуклонного развития национальной культуры.

Язык, просвещение, журналистика, литература, искусство все больше становятся средством сохранения мира в регионе. Сегодня это одна из самых волнующих тем, находящих отражение в средствах массовой информации республик Северного Кавказа. Многоаспектный характер проблемы отражает не только повседневные жизненные ситуации, но и содержит огромный неисследованный пласт теории межэтнических отношений, неразрывно связанных с национальной политикой государства. А она, к сожалению, до сих пор далеко не совершенна.

Многонациональным средствам массовой информации отводится важное место в решении актуальных проблем, вставших сегодня во весь рост перед обществом. Вопросов здесь много. Каждый из них имеет серьезную практическую и теоретическую базу. Предлагаемая статья не ставит целью теоретическое обоснование рассматриваемых проблем. Не менее важным, на наш взгляд, являются некоторые аспекты практической деятельности многонациональной прессы республик Северного Кавказа.

Одной из серьезных проблем, волнующих всех сегодня, стали многочисленные вопросы, порожденные

Овсепян Рафаил Погосович — докт. ист. наук, профессор факультета журналистики Московского госуниверситета им. М.В. Ломоносова

© 2007 г. Р.П. Овсепян

процессами глобализации. Они затронули все страны и народы, угрожая стиранием этнических различий. В то же время современный мир характеризуется стремлением высокообразованной части этноса к созданию новых национальных идей, с помощью которых можно выйти на новый уровень осмысления жизни этноса и межэтнических отношений. Национальная идея отражает политические приоритеты нации, цели ее существования и дальнейшего развития.

Два, казалось бы, внешне не связанных между собой процесса, происходящих в общественной жизни Российской Федерации, с одной стороны — глобализация, с другой — рост национального самосознания — заметно воздействовали на расширение возможностей средств массовой информации в проведении межэтнического диалога, гармонизации межнациональных отношений, усилении их роли в сохранении и развитии национальных культур и языков. Одновременно возросла их политическая и гражданская ответственность перед обществом в целом и перед каждым народом, проживающим в стране, в частности.

Изменения, происшедшие, буквально, во всех сферах жизни России в начале 1990-х гг., стали переломными не только в развитии общества, но и в этническом самосознании народов, которое стало обостренным и уязвимым в нежелании потерять свою самобытность, свою культуру, свой язык. В значительной части северокавказских изданий о процессах глобализации либо умалчивается вообще, либо говорится вскользь, а порой даже с некоторым негативным акцентом. Умалчивается о том, что одновременно с неизбежной унификацией идет рост национального самосознания. В полиэтничном Северном Кавказе, где проживают десятки неодинаковых по многим показателям субъектов Федерации, объективно вызывается к жизни тенденция установления интернационального образа жизни. В последние годы из лексикона наших СМИ исчезло слово «интернационализм». В этом понятии некоторые политики, издатели и журналисты увидели угрозу ущемления национальных приоритетов, отдав предпочтение таким понятиям, как «суверенитет», «независимость» и т. д., и т.п. Но разве добрососедские отношения, взаимопомощь, единение в решении волнующих всех вопросов нарушают суверенитет кого-либо из соседних народов?

К сожалению, подавляющая часть периодических изданий республик Северного Кавказа, не говоря уже о телевидении и радиовещании, обходят эти вопросы или очень робко говорят о них. Одна из важнейших особенностей многонациональной журналистики состоит в том, что она призвана рассказывать не только о жизни каждого народа, на языке которого она издается, но и уметь видеть те особенности и традиции, которые роднят свой народ с другими.

При таком подходе к рассмотрению глобализации неизбежной становится тенденция роста национального и культурного самоутверждения каждого народа. В этих условиях общественное призвание журналистики связано с поиском путей сохранения индивидуальности в рамках единого общества

Вероятно, особое место в выступлениях прессы Северного Кавказа должна занять тема сути и характера происходящих процессов. Современному постиндустриальному обществу и современной культуре постмодерна свойствен не просто мультикультурализм, «диалог культур», но и растущее признание значимости уникальных, единичных и локальных проявлений культурной специфики. Перед читателем, телезрителем, радиослушателем Мир должен представлять собой пеструю мозаику самобытных культур, равноправных стратегий жизни и деятельности. А отсюда и понимание того, что некоторые особенности современной цивилизации порождают вполне определенные общечеловеческие стандарты глобального характера.

Примечательно, что глобализация не исключает, а иногда даже подразумевает её регионализацию. Важно найти пути для выявления правильного баланса между этими двумя тенденциями. При этом в условиях роста национального самосознания основой возрождения этноса является не столько политика, сколько культура и, в частности, её составляющая — средства массовой информации. Иными словами, через этнокультуру возможно осмысление места этноса в окружающем мире, сохранение и приумножение национальной культуры, традиций, нравственных и духовных ценностей.

Особенности многонациональных средств массовой информации в том, что они позволяют народу коренной национальности познать не только самого себя, но и открывают колоссальные возможности для познания народов, живущих рядом, живущих в соседних регионах, познать их культуру, религию, обычаи, традиции.

Билингвизм, или двуязычие, а порой выступления печати, вещание телевидения или радио на трех языках, делают их более близкими и понятными для отдельных этнических сообществ, и в то же время способствуют сохранению и развитию национальных языков народов, проживающих на территории региона.

Вещание на двух языках ведется практически во всех национальных субъектах страны. Но северокавказский регион стал образцом умелого использования нескольких языков для укрепления взаимопонимания живущих здесь народов. На этот опыт нередко ссылаются исследователи, ставя его в пример средствам массовой информации других национальных образований. Вот, в частности, что по этому поводу отмечала кандидат филологических наук Булытова в своей диссертации «Телевидение в процессе социокультурной модернизации

республики Тыва», для которой опыт республик Северного Кавказа в функционировании многонациональных СМИ достоин широкого распространения: «В республиках Северного Кавказа, — писала она, — периодические издания и электронные средства массовой информации выходят и вещают не только на двух языках, на общегосударственном русском и на языке коренной национальности, но и трех, и даже четырех языках. Например, — замечает Булытова, — в Чеченской Республике кроме чеченцев на своем родном языке телевизионные передачи могут смотреть еще ряд малых народностей».

Многонациональный характер средств массовой информации способствует сближению народов, содействует лучшему их взаимопониманию. Открывается путь не только к познанию. Появляется возможность терпимо, с пониманием отнестись к чужому мнению, к тем особенностям, которые присущи народу, живущему рядом.

В современной научной терминологии это положение вошло в нашу лексику как понятие «толерантность». Толерантность в межэтнических отношениях тема новая в нашей журналистике. Она возникла в конце XX в., когда начался процесс становления этнического самосознания народов, вызвавший к жизни их межкультурное и социокоммуникативное взаимодействие. В средствах массовой информации северокавказского региона тема межэтнической толерантности находит выражение в освещении ведущей роли социальной и культурной коммуникации. Идет межэтнический процесс взаимопонимания, который дал возможность, благодаря происходящим изменениям в политической и экономической жизни региона трансформировать как сами средства массовой информации, так и тематику их выступлений

Толерантность межэтнических отношений, их формы и результативность зависят от умения слушать и понимать другого. И здесь перед журналистикой встает задача воспитания культуры межнационального общения.

Средства массовой информации дают разнообразные сведения для населения страны. Свою специфику имеет региональная журналистика. Здесь информация разделяется на два потока: для коренного населения на родном для него языке и для проживающих здесь народов других национальностей. Понятно, что различные издания далеко не одинаково освещают и оценивают события политической, экономической, социальной и культурной жизни, как в стране, так и в регионе. Некоторые из них, особенно выходящие в национальных образованиях, провозглашая лозунги роста национального самосознания, ратуют за утверждение исключительности собственной нации, что неизбежно приводит к перекосам в сторону приоритета коренной национальности в ущерб другим народам, проживающим в регионе. В многонациональном государстве вряд ли можно обойтись без слов «взаимопомощь»,

«поддержка», «добрый сосед»... Вот здесь в полную меру и должна проявиться толерантность, которая в условиях глобализации в региональном опыте реализации национальной политики может быть выражена формулой «Думай глобально, действуй локально».

Толерантность в межнациональных отношениях — тема новая в нашей журналистике. Её жизненная важность способствовала формированию в системе СМИ РФ этнической журналистики. Появилось немало изданий, посвященных жизни и культурной деятельности землячеств отдельных этносов, этнокультурным, этносоциальным проблемам. В их числе журнал «Этносфера», завоевывающий все больший авторитет и популярность в читательской среде.

И все же в средствах массовой информации, и особенно в региональной журналистике, чрезвычайно мало материалов, воспитывающих в читателях, в своем народе высокую культуру межнациональных отношений, межнационального общения, занимающих одно из главных мест в предотвращении межэтнических конфликтов, в установлении добрососедских отношений. Носителями духовного, нравственного возрождения нации стали средства массовой информации. Их творческие возможности практически не ограничены. Сколько полезного могут принести радиопереклички, радиодialogи деятелей культуры, ученых, общественных деятелей, фестивали искусств народов Северного Кавказа, вечера народов Северного Кавказа на радио и телевидении.

Можно с уверенностью сказать, что найдут своих читателей и телезрителей постоянные рубрики: «Час поэзии», «Гордость нашей поэзии и культуры». Да и кого может оставить равнодушным творчество светоча национальной поэзии Расула Гамзатова? Сколько душевной теплоты и любви к людям несут строки стихов балкарского поэта Кайсына Кулиева, кабардинцев Алама Кешокова и Адама Шогенцукова, адыга Исхака Машбаша, карачаевки Халимат Байрамуковой, осетина Камала Ходова, ингушского писателя, драматурга, публициста Ахмета Мальсагова... Особое место на страницах печати и на телевидении может занять постоянная рубрика «У нас в гостях...».

Большую воспитательную роль в преодолении тенденциозной трактовки сути и характера ислама могут принести циклы статей, бесед под рубрикой «Вдумайтесь в суры Корана».

В постановке вопросов добрососедских, межнациональных отношений, культуры межнационального общения слишком инертными стали периодические издания. Сколько интересного, поучительного могут рассказать материалы сменных полос, обменных страниц, не говоря уже об объединенных номерах. Достаточно привести только один факт. Стоило приступить к осуществлению совместного проекта сочинской «Курортной газеты» и ставропольской «Кавказской здравницы», как их разовые тиражи поднялись с 5 тыс. экз. до 30 тыс.

Только средства массовой информации, формируя общественное мнение, имеют большие возможности, чтобы вселить в сознание масс мысль о том, что в обществе, вставшем на путь демократических преобразований, каждая нация должна не только уважать этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность любого лица, относящего себя к той или иной этнической общности. Вместе с этим она должна создавать условия для выражения, сохранения и развития этой самобытности.

Многое здесь могут сделать и молодежная печать, и высшая школа. На факультете журналистики Чеченского государственного университета, в частности, в числе других изучают такие дисциплины, как «История журналистики Чечни и Ингушетии», «Этика чеченцев и ингушей», «Теория и практика перевода с русского на чеченский язык» и др. В учебных планах факультета значительный упор делается на подготовку журналистов, пишущих на родном языке.

Студенты получали и продолжают получать не только общую филологическую подготовку по чеченскому языку и литературе, но также изучают такие дисциплины, как «Стилистика современного чеченского языка», «Работа над публицистическим текстом на чеченском языке». Кроме дисциплин федерального и регионального компонентов, кафедра журналистики ведет разработанные её преподавателями лекционные курсы: «Работа журналиста в зоне военного конфликта», «Журналистика этнического меньшинства»...

Свою специфику обрела подготовка журналистских кадров и в Республике Дагестан. Работая по индивидуальному учебному плану, кафедра журналистики Дагестанского государственного университета сосредоточила усилия на воспитании молодых специалистов для работы в прессе, издающейся сегодня в республике на русском и 14 языках народов Дагестана.

Этнические издания в демократически ориентированном обществе все заметнее становятся средством активизации этнокультурных процессов, способствуют развитию национального самосознания, сохранению и развитию языков и культур, воспитанию толерантности и межэтнического взаимодействия народов. Проблемы жизни, быта, традиций своего народа, самобытности его культуры, межэтнических отношений в той или иной форме находят отражение почти в каждом номере газет «Истина» на аварском языке, «Илчи» («Вестник») — на лакском, «Лезги газет» — на лезгинском, «Ёлдаш» («Товарищ») — на кумыкском.

Гражданские позиции национальной журналистики выражаются в формировании общественного мнения, в организаторской деятельности, связанной с проведением «круглых столов», обсуждением наиболее важных проблем общественно-политической и культурной жизни

своего народа. Так, инициатором широкого обсуждения проблемы сохранения и развития аварского языка выступила аварская газета «ХIакъикъат» («Истина»). На страницах газеты развернулось обсуждение вопроса, который выходил далеко за пределы, касающиеся только аварского языка. Опубликованный газетой проект концепции государственной программы «Функционирование аварского языка в Республике Дагестан», подготовленный учеными-филологами, дал новый импульс в обсуждении столь важной проблемы. В результате дискуссии в предложенный проект были внесены определенные коррективы и дополнения. Став масштабным, он под названием «Концепция республиканской целевой программы «Функционирование и развитие языков народов Дагестана» был принят за основу предстоящей разработки «Закона о языках Республики Дагестан».

В национальных образованиях и областях Российской Федерации, в республиках Северного Кавказа для проживающих здесь народов не коренной национальности, возродился выпуск изданий на их родном языке. Примечателен, в частности, факт выхода в Карачаево-Черкесии газеты на абазинском языке.

К числу младописьменных народов относятся и адыги. Интерес к письму, к печатному слову, к чтению, ставшие неотъемлемой чертой роста духовного и культурного уровней народа, обеспечивали интерес к периодической печати. Вопросы сохранения самобытной культуры адыгов, их родного языка поднимаются на страницах республиканских общественно-политических газет «Адыгэ макъ» («Голос адыга»), «Гъуаз» и «Маяк» и литературно-художественного и общественно-политического журнала «Литературная Адыгея». Одной из ведущих продолжает оставаться мысль о необходимости неуклонного развития национальной письменности, обогащении литературного языка, ставших основой книжной культуры. Письменность, чтение, грамотность стали достоянием этноса.

Периодическая печать Адыгеи, освещающая этнические проблемы, стремится объективно рассматривать вопросы национальной культуры, истории, государственности, федерализма. Формируя национальное самосознание через распространение культурных, духовных ценностей, знаний о прошлом и настоящем адыгейского народа, его видных представителей, она воспитывает толерантное отношение к другим народам. При этом особый акцент делается на роли русского языка как языка межнационального общения и стабилизатора межэтнических отношений и в Республике Адыгея, и в многонациональном крае в целом.

В укреплении межэтнических отношений многое еще предстоит сделать средствами массовой информации республики. Но они, как и раньше, продолжают ощущать потребность в журналистских кадрах. Особенно она сказалась в конце 90-х гг. минувшего века, когда

Республика Адыгея по насыщенности печатными периодическими изданиями, количеству газет на тысячу населения заняла третье-четвертое место в России.

В течение десятилетий единственным высшим учебным заведением, которое в самой незначительной мере обеспечивало печать республики литературными сотрудниками, был филологический факультет Адыгейского государственного университета. Но его возможности в удовлетворении растущих потребностей прессы в кадрах не позволяли решить столь важную для республики проблему.

Открытие на филфаке специализации по филологическому обеспечению СМИ в двух формах обучения — дневной и заочной, позволило планомерно решать задачу подготовки журналистских кадров. Тем более что на 1 курс специализации ежегодно принимается 50 человек. Создана кафедра литературы и журналистики, а также хорошая учебно-производственная база. На факультете работают Центр изучения литературных связей и лингвистики и Координационный центр изучения региональной ономастики Северного Кавказа.

Сейчас, когда идут серьезные процессы в перестройке межнациональных отношений, одним из важнейших принципов развития системы российской периодики, совершенствования её структуры становится полное удовлетворение общественных потребностей каждой нации и народности Российской Федерации, какой бы малочисленной она ни была, в периодических изданиях на родном языке. Безусловно, дело это нелегкое в условиях рыночных отношений. Без спонсорства и государственной поддержки здесь не обойтись. Может быть, стремление иметь периодику на родном языке станет одним из заметных проявлений их гражданственности и патриотизма.

11 лет назад Российская Федерация подписала Европейскую конвенцию о защите национальных меньшинств. Соблюдение её важнейших принципов и положений должно стать реальным проявлением осуществления национальной программы Российской Федерации.